

Ügyfélszám:
Szerződés szám:

Volvo Dynafleet szervizszerződés

VOLVO TRUCKS adatai:

Cégnév,
Székhely,
Cégjegyzékszám:
Statisztikai számjel:

(a továbbiakban: „**VOLVO TRUCKS**”)

Ügyfél adatai:

Cégnév,
Székhely,
Cégjegyzékszám:
Statisztikai számjel:

(a továbbiakban: „**Ügyfél**”)

Az Ügyfél vállalja, hogy megkötöti a jelen Dynafleet-szerződést (a továbbiakban: „**Szerződés**”).

1. A szerződés tárgya

1.1. A jelen Szerződés feltételei és kikötései alapján, valamint az Ügyfél által az itt meghatározott ár és egyéb díjak megfizetése ellenében a VOLVO TRUCKS az alábbi 2 cikkben leírt szolgáltatásokat (a továbbiakban „**Szolgáltatások**”) nyújtja az Ügyfél által a Volvo Connecten megjelölt jármű(vek)re (a továbbiakban „**Jármű**”).

2. Szolgáltatások

2.1. A Volvo Dynafleet szolgáltatások a következők:

- (i) Helymeghatározás, Helymeghatározás+;
- (ii) Üzemanyag és környezetvédelem;
- (iii) Vezetési idők;
- (iv) Üzenetküldés;
- (v) Jármű állapota;
- (vi) Biztonsági szolgáltatás;
- (vii) Útvonal és hatótáv;
- (viii) Energia és környezetvédelem.

A Szolgáltatások további leírása a Volvo Connectben található.

2.2. A VOLVO TRUCKS bármely olyan változtatásra jogosult a Szolgáltatások nyújtásában, amelyek az alkalmazandó biztonsági, törvényi vagy szabályozási követelményeknek vagy a hozzáadott funkcióknak való

Ügyfélszám:
Szerződés szám:

megfeleléshez szükségesek, illetve amelyek érdemben nem befolyásolják a Szolgáltatások minőségét vagy teljesítményét.

3. A Szolgáltatások ára

3.1. Az Ügyfél a Szolgáltatások árát az Ügyfél és a VOLVO TRUCKS közötti eseti megállapodások alapján fizeti meg:

- (i) vagy előre egy rögzített, előre fizetett időszakra;
- (ii) vagy havonta számla ellenében.

3.2. Az Ügyfél a Szerződés alapján teljesítendő összes kifizetést teljes összegben, bármilyen beszámítás, korlátozás vagy feltétel nélkül, illetve bármilyen levonás vagy viszontkövetelés beszámítása nélkül köteles teljesíteni.

3.3. Ha a Szerződés alapján fizetendő bármely összeget nem fizetik ki az esedékességig, akkor – a VOLVO TRUCKS Szerződésből eredő egyéb jogainak sérelme nélkül – az összeg az esedékesség napjától a teljes kifizetésig bármely elbírálás előtt és után kamatozik. A kamat mértéke megegyezik a 3 havi stockholmi bankközi kamatlábbal (STIBOR).

4. Az előre fizetett előfizetésekre vonatkozó különleges feltételek

4.1. Azokra a Szolgáltatásokra, amelyekért rögzített időszakra előre fizetnek, a következő feltételek érvényesek:

- (i) Az előre fizetett időszak kihasználása érdekében a Járművet az előre fizetett időszak kiszámlázásától számított egy éven belül regisztrálni kell a Volvo Connect szolgáltatásban.
- (ii) Az előfizetési időszak a Járműnek a Volvo Connect szolgáltatásban történő regisztrációját követő hónap első napján kezdődik.
- (iii) Az előre fizetett előfizetés időtartama alatt a Járművel kapcsolatos rendszeres, havi előfizetési díjakat az előre megfizetett díjra tekintettel nem számlázzuk ki az Ügyfélnek.
- (iv) Az előfizetési díj által nem fedezett Szolgáltatások vagy használat díját (pl. a további Szolgáltatások díját) felszámítjuk és kiszámlázzuk az Ügyfélnek.
- (v) Az előre fizetett időszak alatt az Ügyfél nem kap visszatérítést, ha felhagy bármelyik Szolgáltatás igénybevételével. Ha az Ügyfél további Szolgáltatásokra kíván előfizetni az előre fizetett időszak alatt, akkor a további Szolgáltatás(ok)at havonta számlázzuk ki a fenti 3 cikknek megfelelően.
- (vi) Amikor az előre fizetett előfizetési időszak lejárt, az előfizetés havi előfizetésre változik, amennyiben a function.dynafleet.renewal@volvo.com email címről érkezett levélben a megadott linkre kattintva az Ügyfél ennek megfelelően rendelkezik. Ez esetben az előfizetés havonta kerül kiszámlázásra a 3 cikknek megfelelően.

Amennyiben az Ügyfél nem nyilatkozik vagy nem kéri a szolgáltatás meghosszabbítását, az előre fizetett előfizetési időszak lejártakor a jelen Szerződés automatikusan megszűnik.

- (vii) A fentiek azonban nem érintik a VOLVO TRUCKS-nak az alábbi **Error! Reference source not found.** cikkben foglalt visszatérítési kötelezettségét.

5. Információs rendszerek

5.1. Az Ügyfél tisztában van azzal, hogy a Volvo Group valamelyik vállalata által gyártott, szállított vagy értékesített Volvo járművek egy vagy több olyan rendszerrel rendelkeznek, amelyek a járműre vonatkozó információkat gyűjthetnek és tárolhatnak (a továbbiakban „**Információs rendszerek**”), ideértve többek között a jármű állapotával és teljesítményével, valamint a jármű működésével kapcsolatos információk (a továbbiakban együttesen „**Járműadatok**”) gyűjtését és tárolását is. Az Ügyfél vállalja, hogy semmilyen módon nem akadályozza az információs rendszer működését. A Járműadatok a VOLVO TRUCKS kizárólagos tulajdonát képezik.

5.2. Az Ügyfél tudomásul veszi és elfogadja, hogy tekintet nélkül a jelen Szerződés bármilyen felmondására vagy lejáratára, a VOLVO TRUCKS: (i) bármikor hozzáférhet az Információs rendszerekhez (ideértve a távoli hozzáférést is); (ii) gyűjtheti a Járműadatokat; (iii) a Járműadatokat a Volvo Group rendszerein tárolhatja;

Ügyfélszám:
Szerződés szám:

(iv) a Járűadatokat az Űgyfél számára nyűjtott szolgáltatások biztosítása érdekében, valamint saját belsű és egyéb észszerű üzleti célokra használhatja fel; és (v) megoszthatja a Járűadatokat a Volvo Groupon belűl és bizonyos harmadik felekkel.

5.3. Az Űgyfél köteles biztosítani, hogy mindegyik járűvezetű és bármely más olyan személy, akit az Űgyfél felhatalmazott a járű űzemeltetésére: (i) tisztában legyen azzal, hogy a VOLVO TRUCKS jogos érdeke alapján gyűjthet, tárolhat, használhat, megoszthat vagy más módon kezelhet velűk kapcsolatos személyes adatokat; és (ii) megkapja a Volvo Group alkalmazandű adatvédelmi nyilatkozatának (amely a következű címen érhető el: <https://www.volvogroup.com/en-en/privacy.html>) egy példányát vagy a rá mutató hivatkozást.

5.4. Az Űgyfél vállalja, hogy írásban értesíti a VOLVO TRUCKS vállalatot, ha eladja vagy más módon harmadik félre ruházza át a Járű tulajdonjogát.

6. Adatkezelési megállapodás

6.1. Az Űgyfél tudomásul veszi, hogy az Adatkezelési Szerzűdés (lásd az 1. mellékletet, illetve a következű weboldalt: <http://tsadp.volvotrucks.com/>), a jelen Szerzűdés szerves részét képezi, és egyetért azzal, hogy a megállapodás feltételei a jelen Szerzűdés alapján történű bármilyen adatkezelésre vonatkoznak.

7. Tartam és megszűnés

7.1. A jelen Szerzűdés azon a napon lép hatályba, amikor az Űgyfél regisztrálja a Járűvet a Volvo Connecten.

7.2. A Szerzűdés mindaddig hatályban marad, amíg az Űgyfél nem törli a Járűvet a nyilvántartásból a Volvo Connecten. A Szerzűdés annak a naptári hónapnak a végén szűnik meg, amelyben a nyilvántartásból való törlés történt.

7.3. A Szerzűdés automatikusan megszűnik, ha az Űgyfél a Járű tulajdonjogát harmadik félre ruházza át.

7.4. A VOLVO TRUCKS azonnali hatállyal felmondhatja a Szerzűdést, ha az Űgyfél lényegesen megsérti a Szerzűdést, vagy ha fizetéképtelenséget vagy csűdöt jelent, ha hitelezűivel bármilyen megállapodást köt, vagy ha bármilyen más, hasonló hatásű megállapodást köt vagy helyzetet alakít ki.

7.5. Ha az Űgyfél elmulaszt megfizetni a jelen Szerzűdés alapján esedékes bármely összeget, ez súlyos szerzűdésszegés, amely feljogosítja a VOLVO TRUCKS vállalatot a jelen Szerzűdés azonnali hatállyű felmondására.

7.6. Ha a jelen Szerzűdés lejár vagy megszűnik, a lejárat vagy megszűnés dátuma után a következűket kell alkalmazni:

(i) A Szerzűdés semmiféle megszűnése nem sérti sem az Űgyfél, sem a VOLVO TRUCKS megszűnés elűtt szerzett jogait és megszűnés elűtt fennállű kötelezettségeit és felelűsségét. Azok a feltételek, amelyek kifejezetten vagy vélelmezetten érvényesek lehetnek a megszűnés után is, a megszűnés ellenére is érvényben maradnak.

(ii) A Szerzűdés bármilyen okból történű megszűnése esetén az Űgyfél nem jogosult arra, hogy a jelen Szerzűdés alapján kifizetett bármilyen összeget számára visszatérítsenek, és az Űgyfél haladéktalanul köteles megfizetni a VOLVO TRUCKS részére a jelen Szerzűdés alapján esedékes összegeket.

(iii) A VOLVO TRUCKS azonban rögzített, elűre fizetett idűszakra kötűtt Szerzűdés esetén kártalanítja az Űgyfelet, ha a VOLVO TRUCKS lényegesen csökkentette a Szolgáltatások körét ezen idűtartam alatt. A kártalanítás ebben az esetben arányos a Szolgáltatásoknak a fennmaradű idűszakban történű csökkentett igénybevételével, de nem tartalmaz semmilyen egyéb, az Űgyfélnek adott kártérítést, például üzleti lehetőség elvesztése miatt felmerűlt kiadásokért, költségekért és károkért, valamint az elmaradt haszonért.

8. Az Űgyfél általános felelűssége és kötelezettségei

8.1. Az Űgyfél köteles biztosítani, hogy minden alkalmazott vagy más olyan személy, aki a Járűvet űzemelteti, vagy aki igénybe veszi a Szolgáltatásokat, betartsa a jelen Szerzűdés rendelkezéseit, valamint a

Ügyfélszám:
Szerződés szám:

Szolgáltatások használati feltételeiben és a VOLVO TRUCKS felhasználói útmutatójában a Szolgáltatással kapcsolatban megfogalmazott utasításokat és javaslatokat.

8.2. Az Ügyfél garantálja, hogy ő a jármű tulajdonosa, vagy hogy más módon rendelkezik rendelkezési joggal a Jármű felett.

8.3. A Jármű tekintetében a Szolgáltatásokat a VOLVO TRUCKS csak akkor nyújtja, ha a Szolgáltatás díját a VOLVO TRUCKS a jelen Szerződésnek megfelelően megkapta, és ha az Ügyfél beszerezte a Szolgáltatások használatához szükséges összes berendezést és szoftvert.

9. Információk rendelkezésre állása

9.1. A Volvo Connect szolgáltatásban látható információk az alábbiak szerint állnak az Ügyfél rendelkezésére: (a) a Helymeghatározás adatai egy (1) évig; (b) a Helymeghatározás+ adatai 100 napig; (c) a digitális tachográfok letöltött adatai (legalább) öt (5) évig; (d) az „Üzemanyag és környezetvédelem” jelentéseinek adatai összesített szinten öt (5) évig; (e) a „Biztonsági szolgáltatás” jelentéseinek adatai összesített szinten öt (5) évig; (f) az eszközökkel kapcsolatos riasztások 90 napig; (g) az üzenetadatok 180 napig.

10. A felelősség korlátozása

10.1. A jelen cikk következő rendelkezései a Szerződés érvényességi körére és a Szolgáltatások árára vonatkoznak.

10.2. A jelen Szerződés alapján a VOLVO TRUCKS teljes, maximális felelőssége az egyes naptári negyedévekben felmerülő károkat illetően (legyen a kártérítési igény alapja szerződés, szerződésen kívüli károkozás, gondatlanság, törvény, kárpótlás vagy más) nem haladhatja meg a Szerződés alapján az igény felmerülésének negyedévében kifizetett összeg 100%-át.

10.3. A VOLVO TRUCKS nem tartozik felelősséggel semmilyen elmaradt nyereségért, ki nem használt üzleti lehetőségért, elpazarolt ügyintézési időért és az adatok rekonstruálásának vagy helyreállításának költségeiért (legyen a kártérítési igény alapja szerződés, szerződésen kívüli károkozás, gondatlanság, törvény vagy más), függetlenül attól, hogy az ilyen veszteség közvetlenül vagy közvetetten merült-e fel, és hogy a VOLVO TRUCKS tudott-e annak lehetőségéről vagy sem; továbbá a VOLVO TRUCKS nem tartozik felelősséggel semmilyen következményi vagy közvetett veszteségért sem.

10.4. A VOLVO TRUCKS ezennel a jogszabályokban megengedett legnagyobb mértékben kizár minden olyan kifejezett (a jelen Szerződésben meghatározottaktól eltérő) vagy vélelmezett, törvényi, szokáson alapuló vagy egyéb feltételt, szavatosságot és kikötést, amely az ilyen kizárás nélkül fennállna vagy fennállhatna az Ügyfél javára.

11. Vis major

11.1. A VOLVO TRUCKS nem tartozik felelősséggel az Ügyfél felé a Szerződés teljesítésének elmulasztásáért vagy késedelméért, illetve bármilyen ilyen mulasztásnak vagy késedelemnek a következményeiért, ha az ilyen mulasztás vagy késedelem oka a VOLVO TRUCKS érdemleges befolyásán és szándékán kívül eső esemény – ideértve többek között a harmadik fél szolgáltatókat (ideértve többek között a mobiladathálózat-szolgáltatókat is), a természeti katasztrófát, a háborút, az iparági szakmai vitát, a tüntetést, a tűzvészt, a vihart, a robbanást, járványhellyel kapcsolatos korlátozásokat, a terrorcselekményt és nemzeti

Ügyfélszám:
Szerződés szám:

vészhelyzetet –, és az ilyen kötelezettségek teljesítése céljából a VOLVO TRUCKS jogosult észszerű határidő-hosszabbításra.

12. Megjegyzések

12.1. A jelen szerződés felmondásáról a VOLVO TRUCKS minden értesítést az Ügyfél Volvo Connecten regisztrált e-mail-címére küld.

12.2. A VOLVO TRUCKS által a jelen Szerződéssel kapcsolatban küldött egyéb értesítéseit megfelelően kézbesítettnek kell tekinteni, amikor a Volvo Connecten közzéteszik.

13. Egyéb

13.1. A VOLVO TRUCKS kötelezettségeinek teljesítési időpontja nem minősül lényeges szerződési feltételnek.

13.2. Ha a jelen Szerződés bármely feltételét vagy részét valamely bíróság, törvényszék, közigazgatási szerv vagy illetékes joghatóság jogellenesnek, érvénytelennek vagy végrehajthatatlannak találja, akkor az adott rendelkezés hatályát veszti, és a szükséges mértékben eltávolítjuk a Szerződésből, lehetőség szerint a Szerződés bármely más rendelkezésének vagy részének módosítása nélkül, és ez nem befolyásolja a Szerződés egyéb rendelkezéseit, amelyek továbbra is hatályban és érvényben maradnak.

13.3. A VOLVO TRUCKS semmilyen jogának, hatáskörének vagy jogorvoslatának elmulasztása vagy késedelve nem tekinthető felmentésnek, sem pedig részleges gyakorlása nem zárja ki ugyanezen, vagy bármely más jog, hatáskör vagy jogorvoslat további gyakorlását.

13.4. A VOLVO TRUCKS a Szerződés feltételeit megváltoztathatja vagy módosíthatja az Ügyfél három hónappal megelőzően történő értesítésével.

13.5. Ez egy egyedi Szerződés az Ügyfél számára, aki a VOLVO TRUCKS előzetes írásbeli beleegyezése nélkül nem engedményezheti, nem ruházhatja át, nem adhat hozzá engedélyt, nem adhatja más kezelésébe és nem adhatja alvállalkozásba a Szerződésből eredő semmilyen jogát vagy kötelezettségét.

13.6. A Szerződés tartalmazza azokat a feltételeket, amelyekben a VOLVO TRUCKS és az Ügyfél a Szolgáltatásokkal kapcsolatban megállapodott, és hatályon kívül helyez minden, a felek között az ilyen Szolgáltatásokkal kapcsolatos előzetes írásbeli vagy szóbeli megállapodást, nyilatkozatot vagy egyetértést.

14. Alkalmazandó jog és vitarendezés

14.1. Ezt a Szerződést a svéd jog szabályozza és értelmezi, a kollíziós elvek figyelembevételével.

14.2. A jelen Szerződésből eredő vagy azzal összefüggésben felmerülő bármely vitát, ellentmondást vagy követelést, illetve annak megsértését, felmondását vagy érvénytelenségét először a Stockholmi Kereskedelmi Kamara Mediációs Intézetének szabályai szerint kell mediációra bocsátani, kivéve, ha a felek egyike azt kifogásolja. Ha az egyik fél kifogást emel a mediáció ellen, vagy ha a mediáció megszűnik, a vitát végül a Stockholmi Kereskedelmi Kamara Választottbírósági Intézetének szabályaival összhangban választottbírósági úton kell megoldani. A választottbírósági eljárást angol nyelven kell lefolytatni. A választottbíráskodás helye a svédországi Göteborg lesz. A VOLVO TRUCKS azonban saját belátása szerint jogosult a nemzeti bíróságokhoz fordulni az ipari tulajdonjogok, például a szabadalmak, a védjegyek és az ipari titkok ügyében.

Keltezés helye és ideje:

VOLVO TRUCKS

Ügyfél